

/Dirección de Cultura y Educación. Buenos Aires La Provincia  
Dirección Provincial de Educación Primaria  
Planificación de la Enseñanza – PRÁCTICAS DEL LENGUAJE  
Septiembre de 2008

Planificación de la enseñanza  
PRÁCTICAS DEL LENGUAJE  
ÁMBITO LITERARIO- Formarse como lector de literatura  
**Actividad habitual: Leer novelas a lo largo de la escolaridad**  
Propuesta para alumnos de 1º y 2º Ciclo  
Material para el docente

*“Escuchar la lectura de una novela mediante la voz del docente implica abordar el desafío de seguir, a lo largo de varias entregas, un texto narrativo extenso; es preciso tener presentes los personajes, elaborar y sostener la relación entre ellos a lo largo del relato así como las numerosas líneas argumentales que pueden desarrollarse en su interior. La formación de lectores de novelas permite establecer diversas relaciones: entre géneros, entre obras de un mismo autor, entre autores, entre épocas...”*

Diseño Curricular de Primer Ciclo, Prácticas del lenguaje Pág. 95

En este documento se desarrolla una propuesta de actividad habitual de lectura de novelas por parte del maestro<sup>1</sup>. Luego de haber leído variedad de obras de distintos géneros y autores en el marco de los proyectos propuestos (cuentos, obras de teatro, relatos mitológicos, biografías de autores) el maestro sugiere a los niños leer una novela de manera sistemática con el propósito de la lectura misma. Para el docente este tipo de lectura tiene un propósito didáctico particular: que los alumnos accedan a un nuevo género textual así como a nuevos autores, contribuyendo a la formación de lectores asiduos de novelas.

La propuesta consiste en instalar una situación de lectura sistemática en la que el docente elige materiales de lectura, en este caso una o más novelas, lee a sus alumnos y genera un espacio de intercambio de efectos y opiniones en el salón de clase.

La lectura de novelas supone para los alumnos, entre otros desafíos, franquear el límite de la brevedad del cuento y sostener la lectura de un texto bastante extenso a lo largo de varias sesiones, tener presente a varios personajes que aparecen o desaparecen en diferentes momentos de relato, considerar los múltiples conflictos que pueden suscitarse en el desarrollo de la acción, recrear los escenarios y atmósferas que el autor describe, relacionar sucesos simultáneos que aparecen sucesivos en el texto, articular causalmente situaciones que están desarrolladas en diferentes partes del texto. (Doc. N°4, 1997)

Como la novela es un género de cierta complejidad es importante comenzar con situaciones en las que el maestro lea el texto. Esto permite realizar intervenciones más ajustadas y favorece que los niños se apropien de manera progresiva de las prácticas que se requieren a los lectores de novelas.

*Al adoptar en clase la posición de lector, el maestro crea una ficción: procede “como si” la situación no tuviera lugar en la escuela, como si la lectura estuviera orientada por un propósito no didáctico. (...) Su propósito, sin embargo, es claramente didáctico: lo que se propone con esa representación es comunicar a sus alumnos ciertos rasgos fundamentales del comportamiento lector. (Lerner, 2001)*

**El docente elige lo que va a leer a los alumnos<sup>2</sup>.** El criterio de elección puede fundarse en diversas razones que muchas veces explicita: porque le pareció un texto original, interesante o divertido; porque se lo recomendaron o la recuerda de cuando era niño; porque es una novela que los alumnos quizás no elegirían por sí mismos por ser demasiado extensa o porque la consideran “difícil”; porque es un texto cuya lectura los alumnos piden con insistencia; porque es una nueva obra del autor que se está estudiando; porque es un texto importante de la literatura universal, etc.

*“Al seleccionar, el docente no restringe sino que valoriza: decide cuáles son de lectura obligatoria para su grupo; ofrece títulos alternativos entre los cuales los niños tendrán oportunidad de elegir; organiza, a partir*

*del conocimiento de su grupo de alumnos, posibles trayectos personales de lectura que tienen en cuenta los intereses de los chicos y también la conquista de nuevos ámbitos de interés...”*

Diseño Curricular de Segundo ciclo, Prácticas del lenguaje Pág.86

**El docente garantiza ciertas condiciones** durante las sesiones de lectura de novelas<sup>4</sup>. Las siguientes son algunas de ellas:

- Comienza a leer una vez que se ha creado el clima propicio para la lectura y que los alumnos están dispuestos a escucharlo.
- Crea expectativas acerca de la historia o de los personajes.
- Conoce la historia y realiza una lectura adecuada al tipo de texto y a su auditorio. Puede interrumpir la lectura cuando juzga que ha leído un pasaje difícil que puede no ser comprendido por los niños y, por lo tanto, dificultará la comprensión de los hechos siguientes.
- Transmite con su lectura el efecto que el texto le produce: interés, sorpresa, emoción, entusiasmo, diversión, desconcierto, intriga, etc.
- Mientras lee no saltea párrafos ni sustituye palabras para “facilitar” la comprensión. Es importante poner a los chicos en contacto con los textos tal como son. Se trata de aprovechar las diferencias léxicas o de otro tipo para comprender mejor la visión particular del mundo expresada por cada autor a través del lenguaje.
- Como la lectura de una novela se realiza en varias sesiones, es recomendable interrumpir la lectura en un momento crucial de la historia y usar la interrupción como estrategia para generar en los alumnos el deseo de seguir leyendo. Se trata de provocar en ellos una sensación similar a la que el lector adulto experimenta cuando, atrapado por una obra, algo interrumpe su lectura. Cada vez que interrumpe la sesión de lectura el maestro coloca un señalador en el libro para asegurarse de no olvidar el lugar en que lo hizo.
- Finalizada la sesión de lectura el docente alienta a comentar e intercambia comentarios con los chicos a la manera que lo realiza el lector adulto. Estos comentarios pueden estar vinculados con la historia contada (por ejemplo, con su final inesperado); con la forma en que está escrita; con ciertas relaciones que pueden establecerse con otros textos conocidos, con películas o con hechos de la realidad; con el efecto que el texto produjo, mostrando identificación o rechazo con hechos o personajes.
- Puede proponer releer algún párrafo del texto y hacer notar la belleza de una expresión, la posibilidad de imaginarse un lugar a partir de cómo lo describe el autor, reencontrarse con la parte más atrapante, cómica o emotiva de la historia, resaltar la intervención interesante de algún personaje o intentar comprender mejor algún fragmento complejo del texto. También puede volver al texto ante algún comentario de los chicos o ante interpretaciones diferentes sobre alguna parte del mismo: ubicar el fragmento que generó el comentario o la discrepancia y releer para confirmar o rectificar las interpretaciones planteadas.
- En el momento de retomar la lectura, el maestro puede preguntarse en voz alta en qué episodio se interrumpió la lectura, cómo fue que apareció algún personaje en la trama; puede volver a leer los últimos párrafos para refrescar la memoria y contextualizar así la continuación de la historia, etc. Este es un momento favorable para realizar entre todos, oralmente, una síntesis de lo último que se leyó. La síntesis debe ser acotada, lo que obliga a los niños y al maestro a seleccionar lo fundamental del texto leído. Por tratarse de un texto extenso la recuperación de los momentos más relevantes del relato permiten mantener el hilo narrativo, en especial en el caso de que no todos los alumnos hayan estado presentes durante la última sesión de lectura<sup>5</sup>.
- Cuando el relato se complica a medida que avanza la lectura, el maestro puede volver unas páginas atrás y releer datos cuyo recuerdo favorece la comprensión.

La **escritura** puede aparecer en las sesiones de lectura de novelas como ayuda a la memoria, para escribir lo que se va sabiendo de un personaje, para “guardar” una frase bonita que haya impactado o típica de algún

personaje que se reitera a lo largo de la novela como por ejemplo en *Dailan Kifki*: “estamos fritos, dijo el hermano Roberto”.

### **Leer novelas a lo largo de la escolaridad...**

*Durante el Primer Ciclo, los niños exploran los libros, escuchan leer, comparten la lectura, intercambian con otros acerca de las obras de distintos géneros y autores. Así conocen cada vez más obras, pueden elegir y preferir algunas, construir sentidos cada vez más amplios y profundos sobre el universo de sus lecturas(...)En el Segundo Ciclo profundizan la relación que puede haberse producido previamente y se da la oportunidad de conocer intensiva y extensivamente obras, autores, géneros...Para ello, el docente amplía el horizonte de lectura de los chicos –mayor cantidad de obras cada año, más variadas, diversos autores y géneros, representativas de literaturas de diversos países y movimientos, etc.- y propone obras cada vez más ambiciosas o que requieran lectores más avezados.*

*Diseño Curricular de Primer y Segundo Ciclo, Prácticas del Lenguaje.*

La familiarización con este nuevo género supone un largo proceso. Esto implica pensar institucionalmente qué recorrido de lecturas se pretende que dispongan los niños al egreso de la escolaridad básica, es decir, con qué repertorio mínimo de obras la escuela habrá contribuido en el trayecto personal de lecturas cada niño.

Es importante sostener sistemáticamente las sesiones de lectura de novelas una vez que el docente decidió su frecuencia semanal. Si varios alumnos faltaron a clase el día designado, la actividad se sostiene porque, por un lado, los chicos tienen que tener noción de “qué se pierden” cuando no van a la escuela y, por otro, al recuperar el hilo argumental para poder avanzar en la lectura, aún los que faltaron tienen oportunidad de “seguir en tema”.

Lo que a continuación se sugiere es una posible progresión en la lectura de novelas a lo largo de la escolaridad.

#### **1º año**

El maestro lee en voz alta una o varias novelas durante varias sesiones y genera un espacio de intercambio sobre lo leído.

#### **2º año**

El maestro lee en voz alta una o varias novelas durante varias sesiones y genera un espacio de intercambio sobre lo leído.

#### **3º año**

El maestro lee en voz alta una o varias novelas durante varias sesiones. Toda la clase lee individualmente una misma novela.

#### **4º año**

El maestro lee en voz alta una novela que considera por algún motivo que será difícil para los niños. El maestro lee algunos capítulos de la novela seleccionada y distribuye otros a los alumnos, quienes estarán a cargo del comentario. Luego, se seleccionan 2 o 3 novelas (de las que puedan conseguir varios ejemplares) que son leídas por varios niños.

#### **5º año**

El maestro propone leer novelas de un subgénero específico (de aventuras, de amor, de terror). Lee en voz alta una novela que elige especialmente. Luego, los alumnos elegirán en catálogos, en la biblioteca de aula, escolar o personal un título de ese subgénero para leer individualmente.

#### **6º año**

Círculo de lectores de novelas. Los alumnos eligen por catálogos, en la biblioteca personal o escolar una novela para leer y aportar al círculo de lectores. Cada uno lee un título diferente.

Una vez cada quince días cada lector comenta a los demás el capítulo por el cual va transitando. Se establecen tiempos límites para cambiar de títulos y un mínimo de obras que deben leerse.

**Bibliografía:**

- o Diseño Curricular para la Educación Primaria de Primer y Segundo ciclo. GPBA (2007)
- o Documento de Actualización Curricular, Lengua, Nº 4 (1997) Conocer otros mundos posibles y reflexionar sobre el propio (Lectura de novelas), Bs.As., GCBA
- o Diseño Curricular GCBA , Segundo Ciclo (2005)
- o Lerner, Delia (2001) ¿Es posible leer en la escuela? En Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible, lo imaginario. México, FCE.

1 Como en otras oportunidades se ha aclarado, esta actividad habitual se desarrolla simultáneamente a otras secuencias, actividades habituales o proyectos referidos a otros ámbitos de las Prácticas del Lenguaje.

2 Se sugieren novelas al final de este documento.

3 Alguna de las ideas planteadas en el presente documento se basan en: “El maestro lee una novela y abre un espacio de intercambio”. Documento de circulación interna (200&) Programa de Escuela Plurilingues del GACBA

4 Muchas de ellas son las mismas que en las sesiones de lectura de cuentos. Ver documento en:

[www.practicaslenguaje.googlepages.com](http://www.practicaslenguaje.googlepages.com)

## UNA PROPUESTA DE ACERCAMIENTO AL OBJETO LITERARIO: LA ANIMACIÓN Y LA RECREACIÓN. LA RONDA

Somos un grupo de docentes de la provincia de Córdoba, que comparte búsquedas y experiencias en torno a la lengua y a la literatura para niños y jóvenes. La práctica docente en los diferentes niveles de enseñanza (inicial, primario, medio y terciario) nos ofreció la oportunidad de mirar críticamente nuestra actividad y el intercambio enriqueció los puntos de vista y permitió construir un conocimiento compartido. Es así que constituimos el grupo “La Ronda” definiéndonos como: “grupo de estudio y formación de animadores en literatura para niños y jóvenes”, que está integrado por: las Licenciadas y Profesoras. Gabriela Gay, Teresa Gil, Susana González, Brenda Griotti, Cecilia Sehringer, Silvia Vidales y Silvia Yepes.

Nuestra propuesta metodológica surge de la tarea realizada en institutos de formación de formadores, de nivel terciario, y es la que se explicitará a continuación:

La toma de conciencia de la responsabilidad que implica la función de mediador entre el niño-adolescente y el texto, se redimensiona si se tiene en cuenta que la circunstancia de lectura de los textos está caracterizada por la presencia de un adulto. Este adulto es quien selecciona los mensajes que se destinan al niño y al adolescente. Son los padres, maestros, libreros, bibliotecarios, editores, comunicadores sociales, etc., quienes determinan ejerciendo su poder de adulto lo que, según sus criterios, es conveniente poner o no poner en las manos del niño.

Si se enmarca esta mediación en el uso de los textos en el ámbito escolar, consideramos que la elección de estrategias en la práctica docente, a veces, se traduce en la puesta en juego de recetas sin sustento teórico por parte del docente.

Esta práctica se originaría en:

- a) El escaso contacto no sólo placentero, sino también gozoso, con la literatura.

b) El desconocimiento, tanto de la diversidad de textos que circulan en la sociedad, como de las distintas intencionalidades que soportan. Por ello, en el uso se destinan funciones a los textos que, a veces, no se condicionan con su naturaleza específica;

c) El desconocimiento de lo que significa el proceso creador que genera y la consiguiente subestimación de ese proceso y de la obra resultante.

Por lo expuesto, se deduce que muchos docentes mediadores consideran a la literatura para niños y jóvenes como tierra de nadie/tierra de todos, frente a la cual se justifican hacer cosas que desnaturalizan el objeto literario.

Se hacen necesarias, entonces, otras formas de acercamiento al objeto literario que respeten su naturaleza específica.

Nuestra propuesta distingue dos momentos: 1º La Animación: momento de contacto y profundización del texto literario y 2º La Re-Creación: momento de elaboración personal a partir de los elementos que proporciona el texto. Dichos momentos contemplan a los dos protagonistas de todo acto de lectura: el texto y su lector.

1º La Animación No se puede obviar este primer momento si es que se quiere partir del texto literario para re-crear, ya que si la intención es desarrollar la expresión personal, puede tomarse como punto de partida cualquier tipo de discurso (informativo, apelativo, textos icónicos, imágenes interiores, etc.) y no sólo el literario. Pero si se quiere partir del texto literario para re-crear, se debe insistir en el conocimiento y comprensión del texto elegido. De lo contrario se estaría estimulando la re-creación obviando a la literatura de la que supuestamente se nutre. Esta literatura, se constituye en su materialidad por el lenguaje; en el decir de Barthes: "...el lenguaje es el ser de la literatura, su propio mundo". Aquel que hace prevalecer el lenguaje por sobre la referencia, el auto-referente, el de las "formas vitales de la literatura", el del "código de las figuras" el de la "ambigüedad de sentidos", que implica "pluralidad de niveles semánticos"; aquel donde se percibe la posibilidad simbólica del lenguaje y donde el signo desata su caudal simbólico (BARTHES, 1987: pág. 15,158), aquel que soporta la autonomía del texto en su condición de objeto estético.

Retomando el concepto de animación, primer momento de nuestra propuesta, decimos, parafraseando a Monserrat Sarto, que es un acto consciente realizado para producir un acercamiento afectivo e intelectual a un libro concreto. La auténtica animación significa entrar en el contenido del libro, "jugar" con él, penetrar profundamente en él y todas las estrategias deben llevar al niño, adolescente o adulto a la comprensión, el gozo y la reflexión.

Abordemos, entonces, la profundización como un viaje por los elementos constitutivos del texto literario.

\* ¿Hacia dónde se viaja?: hacia la profundización de los textos seleccionados por las docentes y traídos por los alumnos.

\* ¿Quiénes viajan?: cada uno de los participantes (docentes y alumnos) parten con sus equipajes: competencias (lingüísticas, paralingüísticas, discursiva, cultural e ideológica y comunicativa), el contacto con los textos, la experiencia personal de esa lectura, todas las lecturas realizadas con anterioridad, o sea su competencia lectora, y su marco de referencia.

\* ¿Cuál es el itinerario?, el itinerario y sus etapas están organizados en base a la concepción del texto literario como enunciado y como enunciación. Las "paradas" del viaje se disponen como instancias de profundización de los elementos que constituyen el enunciado: la organización narrativa, el espacio y los personajes, y uno de los aspectos de la enunciación: la participación interpretativa del lector. Sólo a los fines de esta disposición se trabajan por separado.

Parada Nº 1 ORGANIZACIÓN NARRATIVA: cada texto propone y responde a un tipo particular de esquema, una organización específica. Para analizar esta organización, son múltiples las propuestas

metodológicas desde la teoría literaria. De esta múltiple propuesta pueden rescatarse como facilitadoras en el trabajo con alumnos, las “Funciones de Propp” y “La superestructura de la narración” planteada por Van Dijk.

Dado que el mercado editorial ofrece una amplia gama de textos descriptivos “vendidos” como “cuentos”, esta última teoría ayuda a deslindar las categorías propias de textos narrativos: complicación y resolución, y así diferenciarlos de otro tipo de textos.

El trabajo con las funciones de Propp permite distinguir esquemas narrativos rígidos – previsibles, donde a tal función le sigue necesariamente tal otra: de otros flexibles – imprevisibles y por lo tanto no reducibles al modelo de Propp en tanto que cada texto propone su propio modelo.

¿Cómo trabajar con los textos?

- \* Reconocer qué tipo de texto es, de acuerdo a las categorías de su superestructura.
- \* Frente a un texto narrativo, organizar las funciones presentes en él, superponiendo los dos modelos de análisis.
- \* Proponer una forma grafica representativa de la organización narrativa de ese texto.

Parada N° 2 ESPACIO: El espacio es más que un lugar; es un ámbito construido en el discurso y por los lectores a través de sus percepciones. Todos los sentidos se implican para provocar la presencia del espacio en el texto. No hacen falta descripciones de un lugar para que haya espacio, una imagen auditiva puede provocar su presencia; por lo tanto, no sólo se debe apelar a las palabras del narrador sino que es necesario complementarlas con las propias percepciones.

¿Cómo trabajar con los textos?

- \* Se arman cajas o bolsas con objetos, olores, colores, sonidos, papeles, elementos descartables, etc.
- \* Se construyen con estos elementos escenografías de los textos trabajados.

Esta manera de trabajar posibilita la construcción de escenografías que no sólo se limitan a la representación de un lugar, sino que también incorporan sensaciones (como por ejemplo la percepción del viento), sonidos, olores, atributos de los personajes, diferentes planos y la superposición de espacios (de diferentes textos o de uno mismo).

Parada N° 3 PERSONAJES: Son criaturas de ficción que, en cuanto tales, no poseen psicología ni ideología y permiten –sin embargo – una interpretación psicológica e ideológica en función de los valores que asumen, defienden, representan, combaten. Constituyen unidades semánticas que completan su significación en su relación con las otras unidades del enunciado: el acontecer narrado, el espacio, etc. Cada personaje se va definiendo – a lo largo del texto- por sus atributos (características físicas o elementos que le pertenecen), por las acciones y por los discursos del mismo personaje, de otros personajes o del narrador.

¿Cómo trabajar con los textos?

- \* Armar los personajes en forma plana o con volumen a partir de elementos representativos de atributos de los mismos, fragmentos de su discurso, sus imágenes mentales (lo que recuerda o imagina).

La construcción de los personajes permite mostrarlos en su integridad y no en un solo momento de su desarrollo, como algo estático. Así por ejemplo, presentándolos en su evolución a modo de narración o relato, en algunas secuencias importantes de su vida,

haciéndolos hablar, sintetizando en su discurso sus deseos y necesidades, o mostrarlos en una nueva imagen que condense sus aspiraciones.

Parada N° 4 LA ENUNCIACIÓN: En esta última parte del viaje para animar un texto, se abordó la enunciación en cuanto construcción de discurso, que en una de sus dimensiones convoca o suscita la participación interpretativa del lector.

En todo texto narrativo se plantea una interacción comunicativa narrador-lector. En esta relación, el narrador utiliza una serie de procedimientos que pueden estimular o limitar los aportes del lector en la construcción del sentido.

¿Cómo trabajar con los textos?

- \* Se entregan textos cuyas resoluciones han sido extraídas.
- \* Se anticipan y se redactan los finales (resoluciones)
- \* Se señalan cuáles fueron los elementos de los textos que permiten anticipar esos finales.
- \* Se confrontan los finales anticipados con los propuestos por los narradores.

La profundización de este aspecto de la enunciación permite reconocer la existencia de narradores que condicionan la construcción de un sentido y otros que condicionan en menor medida, posibilitando el ingreso de los aportes del lector en la construcción de los diferentes sentidos, coincidentes o no con los propuestos por los narradores.

Cada parada del viaje implica la realización de una actividad referida a un elemento constitutivo del texto. Esa actividad es de animación a la lectura y para resolverla es necesario pensar y recordar lo elaborado en las otras paradas. Esto ocurre debido a que el texto es un sistema cuyos elementos están interrelacionados y cada uno adquiere valor en función de los otros.

Luego de realizado el viaje, se procede a una lectura conjunta de la puesta en común de las experiencias para teorizar sobre la práctica realizada. Estos aporte teóricos resignifican la animación y permiten caracterizar al intermediario entre el texto y el niño-adolescente como animador. Este animador es el que introduce en los textos, es el intermediario, es quien “pone en comunicación” a los niños y adolescentes con los libros, es quien despeja el camino para que se produzca la lectura. Así, animar a la lectura es dar ánimo, es dar vida al texto. Las estrategias de animación a la lectura implican el reconocimiento y la profundización de cada uno de los elementos que constituyen el texto literario.

## 2° LA RE-CREACIÓN

La re-creación es una posibilidad metodológica que permite al lector convertirse en productor de distintos tipos de discurso de circulación social. Le permite crear nuevos textos, que van más allá del texto del cual parte.

Antes de fundamentar nuestra opción metodológica, se hace necesario reafirmar que si el objetivo del docente es que sus alumnos produzcan en forma creativa distintos tipos de textos, no necesariamente debe partir de textos literarios sino que puede aprovechar, como punto de partida, cualquier texto de circulación social. Pero, si decide partir de textos literarios, entonces consideramos importante proceder a la re-creación como segundo momento; en tanto ésta implica trabajar con un texto ya conocido y profundizado. Las actividades de re-creación proponen usar el texto o uno de sus elementos (organización narrativa, espacio, personajes y enunciación) para construir uno nuevo.

Nuestra opción metodológica se fundamenta en:

a) La concepción de Barthes, según el cual “la lectura es buena conductora del deseo de escribir (...) deseamos el deseo de escribir que el escritor ha tenido, (...). Desde esta perspectiva, la lectura resulta ser verdaderamente una producción (...) de trabajo: el producto (consumido) se convierte en producción, en promesa, en deseo de producción, y la cadena de los deseos comienza a desencadenarse hasta que cada lector vale por la escritura que engendra”, (Barthes, 1984: pág 47)

b) La propuesta de Gianni Rodari, quien, en la “Gramática de la Fantasía”, considera al alumno no como consumidor, sino como creador y productor de valores y de cultura. Lo que significa que el docente se autoconvoque y convoque al alumno a poner en juego sus posibilidades creativas.

Se toman como punto de partida los “ejercicios de fantasía” de Rodari, coincidiendo con él en que “no son recetas para ser copiadas, sino reflexiones que nacen de su experiencia” y “trucos para poner en movimiento palabras e imágenes”.

¿Cómo trabajar con los textos?

- \* Se parte de los textos trabajados en la animación.
- \* El grupo de alumnos se divide en subgrupos.
- \* Cada subgrupo realiza una de las siguientes propuestas:

Propuesta a)

- \* Se confeccionará un mazo de cartas con las funciones que aparecen en todos los textos.
- \* Se reparte una carta a cada integrante y se desechan las que sobran.
- \* Se leen las cartas que han quedado en las manos, se ofrece un listado con personajes y espacios (ya trabajados) para que seleccionen dos personajes y un espacio.
- \* Se construye una narración ficcional integrando los elementos antes mencionado y respetando la superestructura correspondiente.
- \* Modo de presentación: dramatización, historieta, canción, pantomima, narración oral o radioteatro.

Propuesta b)

- \* Se selecciona un personaje sobre el cual deberán divulgarse revelaciones exclusivas de su vida y obra.
- \* Modo de presentación: artículo de una revista sensacionalista, artículo de la revista “Caras”, un fascículo de la colección “Los hombres de la historia” o la representación de un bloque del programa “Indiscreciones”.

Propuesta c)

- \* Se selecciona un personaje al cual se le realizará un juicio oral y público y se determina de qué se lo acusa.
- \* Se realiza el juicio eligiendo un fiscal, un defensor, un juez, un testigo de cargo y uno de descargo.
- \* Modo de presentación: dramatización, televisación del juicio o cobertura periodística.



Propuesta d)

\* Se selecciona uno de los narradores que ha sido reconocido como uno de los que limita los aportes interpretativos del lector.

\* Se parte de la situación de que a ese narrador se le presenta la posibilidad de editar un nuevo texto con personajes impuestos y conservando el mismo estilo.

\* Modo de presentación: elaboración de un adelanto para ser enviado a una editorial o dramatización de la supuesta narración.

Una vez realizadas las propuestas de este segundo momento y su posterior análisis en la puesta en común, se concluye:

a) Que la re-creación no debe entenderse como el planteo de actividades entretenidas cuyo fin sea el hacer por el hacer mismo.

b) Que no debe creerse que los textos resultantes son necesariamente literarios y deben ser admitidos como tales. Es por esto que en una de las propuestas se habla de narración ficcional, para diferenciarla de la narración literaria.

c) Que no deben confundirse las propuestas lúdicas ni el proceso de re-creación, con el trabajo del escritor.

d) Que el maestro que decide trabajar con textos literarios, además de ser animador, tiene que ser, como dice Rodari, “un promotor de la creatividad”. Por lo cual, las propuestas de re-creación deben ser creativas y convocar a la producción de diferentes tipos de textos, en los que los niños – adolescentes pongan realmente en juego sus competencias discursivas en relación a los textos de circulación social y sus competencias lingüística, cultural y comunicativa.

## CONCLUSIONES

Nuestra propuesta metodológica posibilita un acercamiento al texto literario que respete su naturaleza específica, aceptando el proceso creativo que ha generado ese texto.

Así distinguimos dos momentos:

1- De ANIMACIÓN: que permite ingresar a algunos textos literarios con el fin de profundizar, gozar y conocer cada uno de sus elementos constitutivos. Para luego, a partir de allí, conceptualizar y reconocer al objeto literario.

Es decir, se parte de la literatura para llegar a la literatura.

2- De RE-CREACIÓN: Una vez que el alumno ha entrado y comprendido el texto leído se transforma en hacedor con su propia palabra de sus competencias. La lectura se convierte en un “puente” hacia la producción de diferentes tipos de textos.

Es decir, se parte de la literatura para llegar a otro tipo de texto.

A los fines de este encuentro, nuestra propuesta metodológica se ha circunscripto a la animación de textos literarios, no obstante planteamos que se puede animar todo tipo de textos.

Las actividades propuestas en la animación y la re-creación no son rectas de trabajo, sino que son algunos de los modos posibles de acercamiento a los textos literarios dejando un espacio abierto a las posibilidades y necesidades de cada mediador.

Nuestro modo de trabajar estas propuestas implica crear en el aula, instancias participativas de construcción de conocimientos. En esta construcción intervienen no solamente la inteligencia sino también los sentidos, las emociones, la persona entera.

El trabajo teórico-práctico nos facilitó el armado de un nuevo marco teórico que contempla contenidos: conceptuales, procedimentales y actitudinales. Este marco teórico nos resulta operativo a la hora de trabajar, en el aula, la literatura con los futuros docentes.

Creemos que las conclusiones de esta ponencia pueden ser el punto de partida, para aquellos que quieren sumarse, a resignificar la práctica áulica desde la investigación permanente.

## BIBLIOGRAFÍA

\* BARTHES, Roland: "El susurro del lenguaje". Más allá de la palabra y la escritura. Edic. Paidós, Barcelona, 1987.

\* KERBRAT – ORECCHIONI, Catherine: "La enunciación de la subjetividad en el lenguaje" BS. AS. Hachette, 1986.

\* PROPP, Vladimir: "Morfología de cuento". Fundamentos. Madrid, 1971.

\* RODARI, Gianni: "Gramática de la Fantasía" Introducción al arte de inventar historias. Barcelona, Ferrán Pellisa, 1979. "Ejercicios de Fantasía" Barcelona, Aliorna, 1987, a cargo de Filipe Nibbi.

\* SARTO, María Monserrat: "La animación a la lectura" Para hacer al niño lector. Edic. S. M, Madrid, 1986.

\* SOLVES, Hebe: "Taller literario: Una alternativa de aprendizaje creador". Plus Ultra, BS. AS. 1987.